



---

Ladder strategy

709- استراتيجية السلم

---

استراتيجية بناء محفظة سندات، والتي تستثمر مبالغ متساوية تقريباً في كل تاريخ استحقاق داخل مدى زمني معطى.

A bond portfolio construction strategy that invests approximately equal amounts in every maturity within a given range.

---

Lag

710- التخلف أو التقصير في السداد

---

تسديد الالتزام المالي متأخراً عما هو متوقع أو مطلوب، كما في حالة المقدمات والتوالي. أيضاً، عدد الفترات التي يتراجع فيها المتغير المستقل في نموذج الانحدار، لكي يمكن توقع المتغير التابع.

Payment of a financial obligation later than is expected or required, as in lead and lag. Also, the number of periods that an independent variable in a regression model is "held back" in order to predict the dependent variable.

---

Land contract

711- عقد الأرض

---

طريقة لتمويل العقار، البائع الذي يحتفظ بالعقار كرهن يمول المشتري بدفع مبلغ مقدماً، وتسديدات متتالية في صورة أقساط، ولكنه يحتفظ بعقد التملك إلى أن يتم سداد القرض بالكامل.

A method of real estate financing; a mortgage-holding seller finances

a buyer by taking a down payment and subsequent payments in installments, but holds the title until the mortgage is fully repaid.

Lapsed option

712- سقوط حق الاختيار

ذلك الخيار الذي لم يعد له أية قيمة بعد لأنه قد وصل إلى تاريخ عدم الصلاحية دون تنفيذ.

An option that no longer has any value because it has reached its expiration date without being exercised.

Last sale

713- البيع الأخير

التعامل في الورقة المالية الأكثر حداثة في الأداء.

The most recent trade performed in a security.

Late charge

714- المطالبة مقابل التأخير

الأتعاب التي يتقاضاها مانح الإئتمان من المقرض مقابل التأخير في التسديدات.

A fee a credit grantor charges a borrower for a late payment.

Launder

715- غسيل الأموال

تحريك النقدية المكتسبة بصورة غير قانونية خلال النظم المالية لكي تظهر بأنها مكتسبة على نحو قانوني.

To move illegally acquired cash through financial systems so that it appears to be legally acquired.

716- قانون تناقص المنفعة الحدية

law of diminishing marginal utility

الوحدات الإضافية التي تضاف إلى مخزون المستهلك من السلعة والتي تعطي القليل من الإشباع بصورة اقتحامية.

Additional units added to a consumer's stock of a commodity give progressively less satisfaction.

law of diminishing returns

717- قانون تناقص العائدات (الغلة)

تناقص كمية المخرجات الإضافية التي يتم الحصول عليها عندما تضاف وحدات زائدة ذات مدخلات مختلفة إلى مدخل ثابت.

A decreasing amount of extra output is gained when extra units of a varying input are added to a fixed input.

718- قانون الاتجاه النزولي للطلب

Law of downward-sloping demand

يتناقص الطلب بصفة عامة مع تزايد الأسعار.

Demand generally decreases when prices increase.

Law of one price

719- قانون السعر الواحد

قاعدة اقتصادية تنص على أن أية ورقة مالية محددة يكون لها نفس السعر، بصرف النظر عن كيفية إنشاء الورقة. إذا كان عائد الورقة المالية يمكن إيجاده بصورة جماعية خلال حزمة من الأوراق المالية الأخرى، وأن المضمون يتمثل في أن سعر الحزمة، وسعر الورقة المالية، وعائدها الذي تساهم به يجب أن يكون متساوياً. إذا لم يكن متساوياً، فإن فرصة التحكيم أو الموازنة تقدم نفسها.

An economic rule stating that a given security must have the same price no matter how the security is created. If the payoff of a security can be synthetically created by a package of other securities, the implication is that the price of the package and the price of the security whose payoff it replicates must be equal. If it is unequal, an arbitrage opportunity would present itself.

Lead underwriter

720- الشركة الرائدة في ضمان الاكتتاب

الرأس المدبرة في تجمع الشركات المالية التي تتعهد بتقديم الأوراق المالية الأولى إلى الجمهور أو التقديم الثاني للأوراق المالية. يمكن أن يطبق أيضاً على إصدارات السند.

The head of a syndicate of financial firms that are sponsoring an initial public offering of securities or a secondary offering of securities. Could also apply to bond issues.

Leading the market

721- قيادة السوق

في سياق الأسهم العادية العامة، هذا هو السهم أو مجموعة الأسهم التي تتحرك مع السوق ككل، ولكنها تتحرك متقدمة على السوق العام.

In the context of general equities, this is a stock or group of stocks moving with the market as a whole, but moving in advance of the general market.

Leakage

722- التسريب

إطلاق المعلومات بصورة انتقائية أو غير انتقائية قبل الإعلان العام الرسمي.

Release of information selectively or not before official public announcement.

Legal investments

723- الاستثمارات القانونية

الاستثمارات التي يسمح بها كيان منظم لائتخياً طبقاً للقواعد واللوائح التي تحكم تصرفاته.

Investments that a regulated entity is permitted to make under the rules and regulations that govern its conduct.

Legislative risk

724- المخاطرة التشريعية

المخاطرة بأن التشريع الجديد أو المعدل سوف يكون له تأثير إيجابي أو سلبي على الاستثمار.

The risk that new or changed legislation will have a large positive or negative effect on an investment.

Lending securities

725- إقراض الأوراق المالية

الأوراق المالية التي يمكن اقتراضها من المخزون السلمي للسمسار، من حساب عميل هامشي مؤقت، أو من سمسار آخر، عندما يكون مطلوباً من العميل أن يسلم في بيع قصير.

Securities borrowed from a broker's inventory, from another customer's margin account, or from another broker, when a customer is required to deliver on a short sale.

Leverage

726- الرافعة المالية

استخدام التمويل بالدين، أو الملكية للصعود أو الهبوط بمبلغ أكبر نسبياً من تلك الاستثمارات القابلة للمقارنة. على سبيل المثال، يقال إن الخيار يوفر رافعة مالية أعلى مقارنة بالسهم الأساسي، لأنه إذا أخذنا في الاعتبار تغير سعر معطى في السهم قد يؤدي إلى زيادة أو نقص أكبر في قيمة الخيار.

The use of debt financing, or property of rising or falling at a proportionally greater amount than comparable investments. For example, an option is said to have high leverage compared to the underlying stock because a given price change in the stock may result in a greater increase or decrease in the value of the option.

Leveraged company

727- شركة مستخدمة للرافعة المالية

شركة يدخل الدين في هيكل رأسها.

A company that has debt in its capital structure.

Leveraged equity

728- حقوق ملكية مستخدمة للرافعة المالية

شركة مساهمة تعتمد على الرافعة المالية. من لديهم حقوق ملكية ذات روافع مالية يعيشون إحساس مزايا وتكاليف استخدام الديون.

( Financial Dictionary ) 199

Stock in a firm that relies on financial leverage. Holders of leveraged equity experience the benefits and costs of using debt.

---

Leveraged stock

729- سهم يستند إلى الرافعة المالية

---

الأسهم الممولة بالدين، كما في الشراء من الحسابات الهامشية.

Stocks financed with credit, such as that purchased on a margin account.

---

Lien

730- حق حبس العقار الضامن للدين

---

اهتمام الورقة المالية في واحد أو أكثر من الأصول التي ي حجزها المقرضون في مبادلة مع التمويل بالدين المؤمن.

A security interest in one or more assets that lenders hold in exchange for secured debt financing.

---

Limit on close order

731- حدود أمر الإغلاق

---

أمر لشراء أو بيع أسهم بسعر الإغلاق فقط، إذا كان قد سبق تحديد السعر، أو أنه المستوى الأفضل.

An order to buy or sell stock at the closing price only if the price is at a predetermined level or better.

---

732- القيود على الاندماج، الاتحاد أو البيع

---

Limitation on merger, consolidation, or sale

تلك الاتفاقية الخاصة بالسند التي تقيد بطريقة ما قدرة الشركة على الاندماج أو الاتحاد مع شركة أخرى.

A bond covenant that restricts in some way a firm's ability to merge or consolidate with another firm.

Limited discretion

733- حرية تصرف محدودة

إذن من العميل يسمح للسمسار أن يتعامل في أسهم وخيارات معينة دون أن يستشير العميل حول التعامل أولاً.

Permission by a client that allows a broker to make certain stock and option trades without first consulting the client about the trade.

Limited risk

734- مخاطرة محدودة

الخطر المتأصل في عقود الخيارات، الذي يعتبر أقل كثيراً من مخاطر العقود الآجلة التي توصف بأن مخاطرها غير محدودة. أقصى خسارة ممكنة في شراء خيار شراء، على سبيل المثال، البديل الذي يدفع للخيار.

The risk inherent in options contracts, which is much lower than that of a futures contract, which has unlimited risk. The maximum loss in buying a call option, for example, is the premium paid for the option.

Line of credit

735- خط ائتمان

ترتيب غير رسمي بين بنك وعميل يسمح للعميل بأن يقترض حتى مبلغ معين سبق تحديده.

An informal loan arrangement between a bank and a customer allowing the customer to borrow up to a prespecified amount.

Liquid asset

736- الأصل السائل

ذلك الأصل الذي يمكن تحويله إلى نقدية بسهولة وبأقل التكاليف، مع ملاحظة أن هذا ينطبق على النقدية ذاتها والأوراق المالية قصيرة الأجل.

Asset that is easily and cheaply turned into cash-notably, cash itself and short-term securities.

تحدث عندما تنتهي أعمال الشركة. حيث تباع الأصول، وتستخدم الإيرادات لتسديد الدائنين وأي شيء يتبقى يوزع على حملة الأسهم. أي أنه تعامل يحقق توازناً أو يغلق خياراً طويلاً أو قصيراً.

Occurs when a firm's business is terminated. Assets are sold, proceeds are used to pay creditors, and any leftovers are distributed to shareholders. Any transaction that offsets or closes out a long or short position.

مستوى عالٍ من نشاط التعامل، يسمح بالشراء والبيع بدون أدنى اهتزازات سعرية. أيضاً، يوصف السوق بالقدرة على الشراء والبيع بسهولة نسبية.

A high level of trading activity, allowing buying and selling with minimum price disturbance. Also, a market characterized by the ability to buy and sell with relative ease.

الخطر الذي يظهر من صعوبة بيع الأصل في توقيت محدد. يمكن التفكير فيه على أنه الفرق بين "القيمة الحقيقية" للأصل والسعر المحتمل ناقصاً العمولات.

The risk that arises from the difficulty of selling an asset in a timely manner. It can be thought of as the difference between the "true value" of the asset and the likely price, less commissions.

ذلك الخيار الذي قد قبل للتعامل فيه داخل إحدى البورصات.

An option that has been accepted for trading on an exchange.

جدول زمني للوفاء بالفائدة ومبلغ الدين الأصلي.

The timetable for repaying the interest and principal on a loan.

يكون السوق منغلقاً إذا كان سعر العطاء يساوي السعر المطلوب، على سبيل المثال، إذا كان السوق قائماً على السمسرة، وأحد الأطراف يدفع السمسرة فقط في التعامل خارج البورصة، وهو الذي قدم مبادرة التعامل. بيئة السوق عالية المنافسة مع العطاء والعرض الداخلي بنفس السعر. يحدث غالباً عندما يكون المضارب الذي من خارج البورصة لم يحدث السوق.

A market is locked if the bid price equals the ask price. This can occur, for example, if the market is brokered and one side pays brokerage only, in over-the-counter trading the initiator of the transaction. Highly competitive market environment with inside bid and offering at the same price. Often occurs when an OTC dealer has not updated the market.

امتلاك أو الاحتفاظ بالخيارات (بمعنى، عدد العقود المشتراه يزيد على عدد العقود المباعة). بالنسبة للأسهم العادية، يحدث المركز الطويل عندما يمتلك الفرد أوراقاً مالية. من يمتلك 1000 سهم من رأس المال يقال بأنه "طويل السهم". المقابل: "مركز قصير".

Owning or holding options (i.e., the number of contracts bought exceeds the number of contracts sold). For equities, a long position occurs when an individual owns securities. An owner of 1,000 shares of stock is said to be "Long the stock." Related: Short position.

---

Long-term debt

744- دين طويل الأجل

---

التزام له تاريخ استحقاق بعد أكثر من سنة من تاريخ الإصدار. يقال أيضاً دين ممول.

An obligation having a maturity of more than one year from the date it was issued. Also called funded debt.

---

745- نسبة الدين طويل الأجل - إلى - حقوق الملكية

Long-term debt-to-equity ratio

---

نسبة الرسملة التي تقارن الدين طويل الأجل بحقوق ملكية حملة الأسهم.

A capitalization ratio comparing long-term debt to shareholders' equity.

---

Long-term financial plan

746- خطة التمويل طويلة الأجل

---

خطة مالية تغطي سنتين أو أكثر من عمليات التشغيل في المستقبل.

Financial plan covering two or more years of future operations.

---

Long-term goals

747- أهداف طويلة الأجل

---

أهداف مالية من المتوقع تحقيقها خلال خمس سنوات أو أطول.

Financial goals expected to be accomplished in five years or longer.

---

Long-term investor

748- مستثمر طويل الأجل

---

شخص يوظف استثماراته على مدى فترة زمنية على الأقل خمس سنوات لتمويل أهدافه طويلة الأجل.

A person who makes investments for a period of at least five years in order to finance his or her long-term goals.

---

Loss-control activities

749- أنشطة مراقبة الخسارة

إجراءات يتخذها الشخص أو الشركة المؤمن لصالحها طبقاً للحث والتشجيع من شركة التأمين لكي تمنع الحوادث والخسائر.

Actions that an insured person or company takes at the instigation of an insurance company in order to prevent accidents or losses.

Loss-of-income insurance

750- تأمين عجز أو خسارة الدخل

تغطية للدخل سوف تدفعها شركة التأمين عندما يخسر حامل الوثيقة نتيجة عجز، أو إصابة، أو اضطرابات دائرة العمل.

Insurance coverage that will pay out income that a policyholder loses as a result of a disability, injury, or business disruption.

Low balance method

751- طريقة الرصيد المنخفض

طريقة لحساب الفائدة على أساس أقل رصيد ممكن للحساب على مدى فترة التطبيق.

A method of calculating interest on the basis of the lowest balance of an account over the applicable period.

Low grade

752- درجة منخفضة

سند يأتي تقييمه في المستوى B أو أقل.

A bond with a rating of B or lower.

Low price

753- سعر منخفض

سعر الورقة المالية الأقل إنخافضاً في اليوم، والتي بين أيدي المشتري والبائع.

The day's lowest price of a security that has changed hands between a buyer and a seller.

---

## 754- تأثير النسبة بين انخفاض السعر والإيرادات

Low price-earnings ratio effect

---

ميل محفظة الأسهم مع النسبة المنخفضة للأسعار وعلاقتها بالإيرادات إلى التفوق في محافظ الأسهم مع نسبة مرتفعة بين الأسعار والإيرادات.

The tendency of portfolios of stocks with a low price-earnings ratio to outperform portfolios of stocks with high price-earnings ratios.

